



Presidencia
Corte Suprema de Justicia

CONTRATO N° 138/2020

Nosotros, **RAÚL ERNESTO MELARA MORÁN**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio de [.....], con Documento Único de Identidad número [.....], actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, Institución con Número de Identificación Tributaria [.....], en carácter de Fiscal General de la República, y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "EL CONTRATANTE"; y por otra [.....], mayor de edad, [.....], del domicilio de [.....], departamento de [.....], con Documento Único de Identidad número [.....]; y Número de Identificación Tributaria [.....]; y [.....], mayor de edad, [.....], de nacionalidad [.....], del domicilio de la ciudad de [.....] departamento de [.....], con pasaporte [.....], y Número de Identificación Tributaria [.....], actuando en calidad de [.....], de la sociedad SIEMENS HEALTHCARE, SOCIEDAD ANONIMA, del domicilio de [.....], con Número de Identificación Tributaria [.....]; que en lo sucesivo del presente instrumento nos denominaremos "LA CONTRATISTA", convenimos en celebrar el presente contrato, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se registrá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** De acuerdo con las condiciones determinadas en el presente Contrato, "LA CONTRATISTA" debe entregar en plaza el "**SUMINISTRO DE EQUIPO MEDICO RADIOLOGICO Y DE LABORATORIO PARA EL IML**". **SEGUNDA. CARACTERISTICAS DEL SUMINISTRO:** "LA CONTRATISTA", se obliga a entregar a "EL CONTRATANTE" el Suministro indicado en la Cláusula que antecede, de la manera siguiente:

SIEMENS HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA				
Ítem No.	Descripción	Cantidad solicitada	Precio unitario	Monto total
1	"DETECTOR PLANO DIGITAL INALAMBRIICO PARA RADIOGRAFIA GENERAL CON	1	\$ 45,765.00	\$ 45,765.00

	UNA ESTACION DE TRABAJO FIJA Y UNA ESTACION DE VISUALIZACION PORTATIL, QUE INCLUYA SU ESTACION DE CARGA, CON UN PROTECTOR PARA GOLPES Y LIQUIDOS FUNCIONALES PARA LAS AREAS DE TRABAJO DE LAS SALAS DE AUTOPSIA, EL EQUIPO SE RECIBIRA YA INSTALADO Y CON SU RESPECTIVA PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO, EL OFERTANTE DEBE DE INCLUIR LAS PREINSTALACIONES Y LAS ADECUACIONES NECESARIAS PARA SU PUESTA EN MARCHA.			
2	<p>"EQUIPO DE RAYOS X CON DETECTOR PLANO DIGITAL DE COLUMNA. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO.</p> <p>EQUIPO RADIOGRÁFICO DIGITAL CON DETECTOR INALÁMBRICO DE IODURO DE CESIO PARA LA ADQUISICIÓN DE IMÁGENES.</p> <ul style="list-style-type: none"> - MESA DE PACIENTE: TABLERO FLOTANTE, CAPACIDAD DE SOPORTE DE PESO MÁXIMO DEL PACIENTE DE 290 KG O MAYOR, MESA DE ALTURA REGULABLE (MOVIMIENTO VERTICAL) EN UN RANGO DE 50CM O MAYOR A 90CM O MENOR. - GENERADOR DE RAYOS X: POTENCIA DE 55 KW O MÁYOR, TENSIÓN DEL TUBO DE RANGO DE 40 KV A 150 KV O MAYOR, MILIAMPERAJE DE 525 MA O MAYOR, RANGO DE MAS DE 0.5 A 790 MAS O MAYOR. - TUBO DE RAYOS X: FOCO FINO 0,6 MM O MENOR, FOCO GRUESO 1.2 MM O MENOR, CAPACIDAD DE ACUMULACIÓN TÉRMICA DEL ÁNODO DE 350,000 HU O MAYOR, CAPACIDAD DE ACUMULACIÓN TÉRMICA DE LA CARCASA DEL TUBO DE 1,000,000 HU O MAYOR. - DETECTOR DE PANEL PLANO: CON DIMENSIONES DE 34 CM X 42 CM O APROXIMADAS, MATERIAL CENTELLANTE YODURO DE CESIO, TAMAÑO APROX. DE MATRIZ: 2300 X 2800, TAMAÑO DE PÍXEL: 148 MM O MENOR, PROFUNDIDAD DE BITS: 16 BITS O MÁS, CAPACIDAD DE SOPORTAR PESO DE 140 KG O MÁS CON EL PACIENTE RECASTADO, CON UNA ESTACIÓN DE CARGA Y 1 BATERÍA EXTRA. - COLIMADOR MULTIPLANO: CON LOCALIZADOR LUMINOSO, ROTACIÓN DE MÁS/MENOS 45 GRADOS. - CONTROLES Y PANTALLAS EN LA COLUMNA PORTA TUBO: PANTALLA DE CONTROL MULTIFUNCIONAL CON PANTALLA TÁCTIL DE 10" O MAYOR, PARA ADAPTAR LOS PARÁMETROS DE ADQUISICIÓN DIRECTAMENTE EN LA SALA DE EXAMEN, MODIFICACIÓN DE LA TÉCNICA RADIOGRÁFICA KV Y MAS, AJUSTES DE COLIMACIÓN, CONTROL REMOTO INALÁMBRICO PARA LA EXPOSICIÓN RADIOLÓGICA A DISTANCIA. - BUCKY DE PARED: MOVIMIENTO DE ALTURA DE 35 CM O MENOS A 170 CM O MAYOR, CON CAPACIDAD PARA TRABAJAR CON EL MISMO DETECTOR DE LA MESA, SEGUIMIENTO AUTOMÁTICO ENTRE EL BUCKY Y EL TUBO DE RAYOS X - ESTACIÓN DE CONTROL Y SISTEMA DE IMAGEN: UN SISTEMA DE IMAGEN EN COMPUTADORA PC, PARA SISTEMA OPERATIVO WINDOWS, PROCESADOR I7 O SUPERIOR, 3.0 GHZ, 8 GB DE MEMORIA RAM, CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO DE IMÁGENES DE 10, 000 IMÁGENES O MÁS, TECLADO ALFANUMÉRICO QUERTY Y RATÓN, UNA PANTALLA PLANA A COLOR DE 22" O MAYOR, PULSADOR MANUAL PARA DISPARO, CON SU RESPECTIVO UPS DE RESPALDO. - ESTACION DE VISUALIZACION CON SISTEMA PACS: COMPUTADORA DE ESCRITORIO CAPAZ DE VISUALIZAR IMÁGENES BAJO EL PROTOCOLO DICOM, PROCESADOR I7 DE 2.4 GHZ O SUPERIOR, MEMORIA RAM DE 16 GB, HDD 1TB, TARJETAS DE 10/100/1000, PUERTOS USB, QUEMADO DE CD/DVD. DEBE CONTAR CON SISTEMA PACS O SIMILAR PARA ENVÍO Y RECEPCIÓN DE IMÁGENES MÉDICAS, DEBE CONTAR CON LOS SIGUIENTES SERVICIOS RECEIVING IMAGES (SCU, SCP), SENDING IMAGES (SCP), DICOM PRINT, DICOM SEND. MONITOR DE 19" O MAYOR, PARA EVALUACIÓN CLÍNICA DE IMÁGENES DE RAYOS X, CON RESOLUCIÓN DE AL MENOS 3000 X 2000. - CONEXIÓN DE RED ELÉCTRICA: MONOFASICA O TRIFÁSICA (+/-10%), 60 HZ, TABLERO ELÉCTRICO CON PROTECCIÓN PRINCIPAL Y CONTACTOR DE ENCENDIDO Y APAGADO, CON INDICADOR LUMINOSO DE ENCENDIDO. CON PROTECTOR DE SOBRE/BAJO VOLTAJE Y RELÉ DE FALLA DE FASE.; LA CONTRATISTA DEBE INCLUIR LAS PREINSTALACIONES Y ADECUACIONES NECESARIAS DE LA SALA. 	1	\$ 128,260.00	\$ 128,260.00
MONTO TOTAL IVA INCLUIDO				\$174,025.00

Además "EL CONTRATANTE" podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos Material, Técnico, Financiero, Legal y Contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral de este Contrato los documentos siguientes: **a)** Las Bases de Licitación Pública Número LP Cuarenta y cinco/Dos mil Veinte; **b)** Adenda Número uno de fecha treinta de septiembre de dos mil veinte. Y Nota de Aclaraciones de fecha treinta

de septiembre de dos mil veinte; c) La oferta y sus documentos; **d)** Las garantías; **e)** La Resolución de Adjudicación de la Licitación Pública Número LP Cuarenta y cinco/ Dos mil Veinte; **f)** Las Resoluciones de los recursos de revisión de fecha dieciséis y diecisiete de diciembre del 2020; **g)** Las Modificativas si las hubiere; y **h)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato. **CUARTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. "EL CONTRATANTE" se obliga a cancelar a "LA CONTRATISTA" el importe del suministro por la suma de **CIENTO SETENTA Y CUATRO MIL VEINTICINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$174,025.00)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), que serán cancelados siempre que estén recibidos a satisfacción por "EL CONTRATANTE" y presentado el documento de cobro legalmente autorizado; para hacer efectivo el pago. "LA CONTRATISTA" deberá presentar a "EL CONTRATANTE", las facturas y el acta de recepción del suministro firmadas y selladas con el **"ES CONFORME"** del Administrador del Contrato. No se dará trámite a ningún pago, si falta la firma y sello correspondiente. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizada por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: Nombre de la Cuenta: [.....], Número de la Cuenta: [.....]; Tipo de Cuenta: [.....]; Nombre del Banco: [.....]; cuyo titular es "LA CONTRATISTA", la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. "EL CONTRATANTE", retendrá el uno por ciento en todas las facturas que se presenten para cobro en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el presente Contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento noventa y seis-dos mil siete, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual "EL CONTRATANTE" ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **QUINTA.**

LUGAR, PLAZO Y CONDICIONES DE ENTREGA: "LA CONTRATISTA" se obliga a entregar y hacer la tradición del suministro detallado en la Cláusula Segunda de este Contrato, tal como se establece en la Sección IV de la bases de licitación o en el lugar que "EL CONTRATANTE" a través del Administrador de Contrato, lo determine; de la manera siguiente: para el ítem **1**, Instituto de Medicina Legal de Santa Tecla, y para el ítem **2**, en Instituto de Medicina Legal de San Salvador en el Almacén de Suministros del IML ubicado en el módulo 9 de las instalaciones del IML San Salvador; plazo de entrega del suministro será **de cuarenta y cinco días hábiles** para los ítems uno y dos, conforme a lo establecido en la Sección IV de las bases de licitación, contados a partir de que LA CONTRATISTA reciba la copia del contrato debidamente legalizado. **SEXTA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA:** "LA CONTRATISTA" garantiza la calidad y vigencia del suministro relacionado en la cláusula segunda: para los ítems uno y dos, por el plazo de **dos años**; contados a partir de la entrega de los mismos, obligándose a responder por cualquier defecto de fabricación, y el gasto que ocasionare correrá por su cuenta, y en caso fuere necesario, a restituir por otro u otros el bien o bienes dañados. **SEPTIMA. GARANTÍAS:** "LA CONTRATISTA" presentara **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, a entera satisfacción a favor del Estado y Gobierno de El Salvador, Órgano Judicial, por el valor de **VEINTISEIS MIL CIENTO TRES DOLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$26,103.75)**, de conformidad al Artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del valor contratado, la cual tendrá vigencia de un año, contado a partir de esta fecha (firma del contrato), la que deberá ampliarse en caso de prórroga o modificación del contrato, dicha garantía será recibida en un máximo de cinco días hábiles posteriores a la firma de contrato; y **2) GARANTIA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE LOS BIENES**, de conformidad al artículo treinta y siete Bis de la LACAP, la "CONTRATISTA" deberá rendir a favor de "EL CONTRATANTE" una Garantía de Buen Servicio, funcionamiento o Calidad de los Bienes para garantizar la buena calidad de los mismos, obligándose a responder sin costo adicional para EL CONTRATANTE, por cualquier defecto o anomalía, que dichos bienes sufrieren dentro del plazo de un año, contado a partir de la fecha de recepción definitiva de los bienes. La garantía en mención será de un diez por ciento del valor total final contratado y presentado previo a la cancelación del pago final de suministro. **OCTAVA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador del contrato Señor Rene Armando Rodríguez, Auxiliar de Biomédica del IML, teniendo como atribuciones las establecidas en los Artículos

ochenta y dos Bis y ciento veintidós ambos de la LACAP; y Artículos cuarenta y dos incisos terceros, setenta y cuatro, setenta y cinco incisos segundos, setenta y siete, ochenta inciso primero, y ochenta y uno del RELACAP. **NOVENA. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá a la Administradora del Contrato en coordinación con "LA CONTRATISTA", la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo setenta y siete del RELACAP. **DECIMA. MODIFICACIÓN, PRORROGAS Y PROHIBICIONES:** "EL CONTRATANTE" Podrá modificar en contrato en Ejecución, de común acuerdo entre las partes, respecto del objeto, monto y plazo del mismo, siguiendo el procedimiento establecido en la LACAP. Para ello, "EL CONTRATANTE" autorizará la modificativa mediante resolución razonada; y la correspondiente modificativa que se genere será firmada por el Fiscal General de la República y por "LA CONTRATISTA", debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en el artículo 83 A de la LACAP y artículo 23 literal "k" del RELACAP. Si en cualquier momento durante la Ejecución del contrato "LA CONTRATISTA" encontrase impedimentos para las entregas del suministro, notificará con prontitud y por escrito a "EL CONTRATANTE", e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración, tan pronto sea posible. Después de recibir la notificación "EL CONTRATANTE" evaluará la situación y podrá prorrogar el plazo de las entregas. En este caso, la prórroga del plazo se hará mediante Modificación al contrato, la cual será autorizada por "EL CONTRATANTE" mediante resolución razonada; y la Modificativa será firmada por el Fiscal General de la República y "LA CONTRATISTA", de conformidad a lo establecido en los artículos 86 y 92 inciso 2° de la LACAP, así como con los artículos 76 y 83 del RELACAP. Por otra parte, el contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un periodo igual o menor al pactado inicialmente, para lo cual deberá seguirse lo establecido en el artículo 83 de la LACAP, así como con el artículo 75 del RELACAP, dicha prórroga será autorizada mediante resolución razonada por "EL CONTRATANTE", y la prórroga del contrato será firmada por el Fiscal General de la República y "LA CONTRATISTA". Respecto a las prohibiciones, se estará a lo dispuesto en el artículo 83-B de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de "EL CONTRATANTE", "LA CONTRATISTA" no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanen del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato,

procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA SEGUNDA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento "LA CONTRATISTA" expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por "EL CONTRATANTE", a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DÉCIMA TERCERA. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** "LA CONTRATISTA" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no entregar el suministro de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **DÉCIMA CUARTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** "Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Art. ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Artículo ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re- inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final". **DÉCIMA QUINTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCION CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse debido a los casos siguientes: **a)** Cuando la calidad del suministro adquirido no corresponda a lo contratado según informe técnico, y **b)** Por cualquier incumplimiento de lo estipulado en este Contrato o de otro Contrato celebrado con el Estado o se incumpla lo establecido en la ley. **DÉCIMA SEXTA. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de

las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a "LA CONTRATISTA" y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al suministro recibido. **DÉCIMA SEPTIMA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial, señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a "LA CONTRATISTA", "EL CONTRATANTE" nombrará el depositario de los bienes que se le embarguen a "LA CONTRATISTA", quien releva a "EL CONTRATANTE" de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose "LA CONTRATISTA" a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA OCTAVA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** "EL CONTRATANTE" se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, los Principios Generales del Derecho Administrativo, y demás legislación aplicable, de la forma que más convenga a los intereses de "EL CONTRATANTE" con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. "LA CONTRATISTA" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las disposiciones que al respecto dicte "EL CONTRATANTE". **DECIMA NOVENA. MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN:** "LA CONTRATISTA" se somete para el cumplimiento del presente contrato, a lo dispuesto en la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes del país afines al presente contrato; y se subordina a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad. **VIGESIMA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para "EL CONTRATANTE": DACI, EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL DIECISIETE CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR, y para "LA CONTRATISTA": [.....], En dado caso las partes contratantes cambien de dirección quedan cada una de ellas con obligación de

notificarlo por escrito a la otra. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los veintidós días del mes de diciembre de dos mil veinte.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*